

## C.V.

**Dr. MALA, Guilaine**

### Studies

1969: French Baccalaureate, Orléans district (France)  
1971: Second year Diploma, Russian and Chinese Studies (French D.E.U.G.), Universities of Paris 4 and 7  
1972: Bachelor's Degree in Chinese Studies (French Licence), University of Paris 7  
1975: Diploma of the National Institute for Oriental Studies (French INLCO) in Tibetan Studies, University of Paris 3  
1979 Sept.: Diploma in Advanced Oriental Studies (French D.E.A.), University of Paris 7

All in France

2003 Oct. 9; Dec.11: Seminars on Language Teaching and Virtual Learning organised by the Institute for the Advancement of University Learning (University of Oxford): 1) Learning and Teaching in the Faculty of Oriental Studies; 2) Tutorial Teaching for the Faculty of Oriental Studies.

2006 June: D.Phil. University of Oxford, Faculty of Oriental Studies, Wolfson College  
  
Thesis: "Perception of Chinese Religions in Eighteen-century Tibet: A Study of Thu'u-bkwan's Crystal Mirror of Doxographies and Related Tibetan Works Written by Mongol Authors".  
(Funding awarded by the British Academy).

### Occupation

1974-1975: Participation to the organization of the Tibetan Library, Institute for Tibetan Studies, Paris.  
  
1977 Jan.- 1978 Sept.: French teacher at the Jesuits' School (Zhendan), Taipei (Taiwan).  
  
1977 July- 1978 Sept.: French teacher at the National Defence Language Centre (Academy of Political War, Ministry of National Defence), Taipei (Taiwan).  
  
1979-1980: Supervisor of the microfilm project of the Tibetan Pelliot Collection preserved at the Bibliothèque Nationale in Paris.  
  
1980 Jan.-Dec.: One-year contract with the National Centre for Scientific Research (French C.N.R.S.) to conduct research on Chinese Dhyana (Zen) in ancient Tibet  
  
1980 Aug.-Oct.: Interpreter from Chinese to French during the first French Chinese geological campaign in Tibet (recruited by the C.N.R.S.)

1981 Jan.-1983 March: Fellow-researcher of the Maison franco-japonaise, Tokyo, Japan (Tibetan studies in collaboration with Japanese Tibetanists of Tokyo University)

1984-1990: Research fieldwork in India, Nepal, Japan, China and Eastern Tibet (financed by the French Ministry of Foreign Affairs)

1987 Jan.-Dec.: Journalist at the Japanese Broadcasting-Television NHK, Japanese World Service, French Department, Tokyo (Japan); news translator from English to French; news reader; writer of reports and short stories.

1999 Oct.-2000 Jul.: Lavoisier Program Award (Maison française, Oxford) by the French Ministry of Foreign Affairs

2004 Oct.-Dec.: Curator for the preservation of the recordings of Chinese funeral rituals, Institute for Chinese Studies, Walton Street, University of Oxford

2005 Oct.-2007 June: Tutor in French and Chinese at Cherwell College and Oxford International College, Oxford

2007 Oct.-2011 Oct.: Associate of the Sub-Faculty of East Asian Studies, University of Oxford

2008 Oct.- 2011 June: Part-time teacher in Chinese, Department for Continuing Education, University of Oxford

2010 Nov.: Short-listed for a post of lecturer in Buddhist Studies, University of Oxford

Occasional function: Oxford English Dictionary (OED) Consultant (Areas of specialism: Tibetan/Chinese civilisations and religions)

Has given many lectures in France, Taiwan, Japan, Germany, Great-Britain.

Latest publications (Books and articles):

1) G. Mala & R. Kimura, “Additif à *L’introduction au Tibet du Bouddhisme sinisé d’après les manuscrits de Touen-houang par P. Demiéville*”, in M. Soyumié (ed.), *Nouvelles Contributions aux Etudes de Touen-houang*, Geneva, Droz, 1981, pp. 321-327.

2) “Les Deux Accès à la Réalité ultime” (translated from Chinese by G. Mala), in L. Silburn (ed.), *Tch’an-Zen: Racines et Floraisons*, Nouvelle série, 4, Paris, Editions des Deux Océans, 1985, pp. 387-424.

3) “Empreinte du Tch’an chez les mystiques tibétains”, in L. Silburn (ed.), *Tch’an-Zen: Racines et Floraisons*, in HERMES: Recherches sur L’expérience spirituelle, Nouvelle série, 4, Paris, 1985, Edition des Deux Océans, pp. 387-424.

4) G. Mala & R. Kimura, *Un traité tibétain de Dhyāna chinois (Chan 禪): Manuscrit de Dunhuang Pelliot tibétain 116, fols. 119-170*, in *Bulletin de la Maison Franco-Japonaise*, Nouvelle série, Vol. XI, No. 1, Louvain, Peeters, 1988, 103 p.

5) “How the Tibetan Oral Tradition Corroborates the Touen-houang Manuscripts concerning the Chinese Monks’ Impact in Ancient Tibet”, in *Hanxue Yanjiu Zhongxin, di er jie. Dunhuang xue guoji yantaohui lunwenji [Proceedings of the Second International Conference on Dunhuang Studies]*, Taiwan, Hanxue Yanjiu Zhongxin, 1991, pp. 279-294.

6) “A Mahayanist Rewriting of the History of China by mGon-po-skyabs in the *rGya-nag chos-’byung* (1736), in B. J. Cuevas and K. R. Schaeffer (eds.), *Power, Politics, and the Reinvention of Tradition: Tibet in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*, Leiden-Boston, Brill, 2006, pp. 145-169.

7) “Buddhapali(ta) and Sangs-rgyas-bskyangs: An Illustration of the Tibetanization of Chinese Buddhism in Lcang skya Rol pa’I rdo rje’s *Guide to Wutaishan* (1767)”, in *Proceedings of the Eleventh Seminar of the IATS*, 2006, Bonn University (under press).